

Glossaire apicole



français



allemand



Glossaire réalisé par
les **étudiantes de**
BTSA Productions animales,
promotion 2015-2017,
dans le cadre de leur
cours d'allemand.





abdomen (<i>m</i>)	Hinterleib (<i>m</i>)
abeille (<i>f</i>)	Biene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) d'hiver	Winterbiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) de Carnolia	Carnicabiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) mellifère	Honigbiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) sauvage	Wildbiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) solitaire	Solitärbiene (<i>f</i>)
acarien (<i>m</i>)	Milbe (<i>f</i>)
ail (<i>f</i>)	Flügel (<i>m</i>)
alvéole (<i>f</i>)	Wabenzelle (<i>f</i>)
antenne (<i>f</i>)	Fühler (<i>m</i>)
apiculteur (<i>m</i>)	Imker (<i>m</i>)
apicultrice (<i>f</i>)	Imkerin (<i>f</i>)
apiculture (<i>f</i>)	Bienenzucht (<i>f</i>)
apiculture (<i>f</i>) pastorale	Wanderbienenzucht (<i>f</i>)
attire-essaim (<i>m</i>)	Schwarmlocker (<i>m</i>)



boîte (<i>f</i>) à essaim	Schwarmkasten (<i>m</i>)
bourdon (<i>m</i>)	Hummel (<i>f</i>)
brosse (<i>f</i>) à abeilles	Bienenbürste (<i>f</i>)
buckfast (<i>f</i>) [variété d'abeille à miel]	Buckfastbiene (<i>f</i>)

Glossaire apicole

**butiner**

ausfliegen
 befiegen
 ausbeuten
 Nektar sammeln

butineuse (f)

Flugbiene (f)
 Sammelbiene (f)
 Trachtbiene (f)

**cadre (m)**

Rahmen (m)
 Rähmchen (n))

cadre (m) à couvain

Brutraum (m)

cadre (m) de miel

Honigraum (m)

cage-nourricerie (f)

Okulierkäfig (m)

calendrier (m) phénologique

phänologischer Bienenweidekalender (m)

cellule (f) royale

Weiselzelle (f)

cellule (f) à couvain

Brutzelle (f)

cire (f)

Wachs (n)

clarificateur (m)

Klärkessel (m)

cocon (m)

Kokon (m)

colonie (f) d'abeilles

Bienenvolk (n)
 Bien (m)

colonie (f) bourdonneuse

drohnenbrütiges Volk (n)

colonie (f) sauvage

wild lebendes Volk (n)

corbeille (f) à pollen

Körbchen (n)

couvain (m)

Brut (f)



dard (<i>m</i>)	Stachel (<i>m</i>)
déchets (<i>pl</i>) de la ruche	Gemüll (<i>n</i>)
désinfecter	desinfizieren
désoperculer	entdeckeln abdecken



éclore	schlüpfen
élevage (<i>m</i>)	Zucht (<i>f</i>)
élevage (<i>m</i>) de reines	Königinnenzucht (<i>f</i>)
élevage (<i>m</i>) du couvain	Brutauzucht (<i>f</i>)
élevage (<i>m</i>) sélectionné	Wahlzucht (<i>f</i>)
en danger	in Gefahr gefährdet
enfumer	räuchern
enfumoir (<i>m</i>)	Smoker (<i>m</i>) Rauchapparat (<i>m</i>) Imker Pfeife (<i>f</i>)
espèce (<i>f</i>)	Art (<i>f</i>)
essaim (<i>m</i>)	Schwarm (<i>m</i>)
essaim (<i>m</i>) artificiel	Kunstschwarm (<i>m</i>) Fegling (<i>m</i>)
essaim (<i>m</i>) d'abeilles	Bienenschwarm (<i>m</i>)
essaim (<i>m</i>) secondaire	Nachschwarm (<i>m</i>)
essaimage (<i>m</i>)	Schwärmen (<i>n</i>)

Glossaire apicole

**essor** (*m*)Ausflug (*m*)**étourdir**

betäuben

extracteur (*m*) **centrifuge**Honigschleuder (*f*)**extraction** (*f*) **de la cire**Wachsgewinnung (*f*)**extraction** (*f*) **du miel**Honigschleudern (*n*)**extraire**

schleudern

**faire fondre de la cire**

Wachs schmelzen

faire la barbe

Bart machen

faux bourdon (*m*)Drohn (*m*)**fourchette** (*f*) **à désoperculer**Entdeckelungsgabel (*f*)**frelon** (*m*)Hornisse (*f*)**gant** (*m*) **d'apiculteur**Bienenhandschuh (*m*)**gardienne** (*f*)Wächterbiene (*f*)**garnir d'œufs**

bestiften

gelée (*f*) **royale**Bienenköniginfuttersaft (*m*)Gelee royale (*n*)**glande** (*f*)Drüse (*f*)**grappe** (*f*) **d'hiver**Wintertraube (*f*)**guêpe** (*f*)Wespe (*f*)

**hiverner**

überwintern

hybridation (f)

Kreuzung (f)

hydromel (m)

Met (m)

**identification** (f)

Identifizierung (f)

insecticide (m)

Insektizid (n)

insémination (f)

Besamung (f)

instinct (m) d'essaimage

Schwarmtrieb (m)

**jabot** (m)

Honigblase (f)

jambe (f)

Bein (n)

**larve** (f)Larve (f)
Made (f)**loque** (f) [couvain pourri]

Faulbrut (f)

**maturation** (f)

Reifung (f)

mettre en hivernage

einwintern

miel (m)

Honig (m)

Glossaire apicole

**miellat** (*m*)Honigtau (*m*)**miellée** (*f*)Tracht (*f*)**N****nectar** (*m*)Nektar (*m*)**nettoyeuse** (*f*)Putzbiene (*f*)**nid** (*m*) à couvainBrutnest (*n*)**nourrice** (*f*)Ammenbiene (*f*)Butamme (*f*)**nourrisseur** (*m*)Futterzarge (*f*)Futtergeschirr (*n*)**nymph**e (*f*)Puppe (*f*)**O****œuf** (*m*)Ei (*n*)**ouvrière** (*f*)Arbeitsbiene (*f*)**P****palpe** (*m*)Taster (*m*)**panier** (*m*)Korb (*m*)**paroi** (*f*) médianeMittelwand (*f*)**passage** (*m*) entre les cadresWabengasse (*f*)**peigne** (*m*) à pollenPollenkamm (*m*)**pesticide** (*m*)Pestizid (*n*)**piquer**

stechen

Glossaire apicole **plante (f) entomogame**

insektenblütige Pflanze (f)

plante (f) mellifèreHonigpflanze (f)
Nektarpflanze (f)
Trachtpflanze (f)**pollen (m)**

Pollen (m)

pollinisation (f)Pollenübertragung (f)
Bestäubung (f)**pondre**

legen

pou (m) des abeilles

Bienenlaus (f)

prairie (f) mellifère

Bienenweide (f)

pressoir (m) à miel

Honigpresse (f)

propolis (f)Propolis (f)
Bienenharz (n)
Kittharz (n)**rayon (m)**

Wabe (f)

récolte (f) de miel

Honigernte (f)

reine (f)

Königin(f)

remplacement (m) de la reine

Königinnenerneuerung (f)

résine (f)

Harz (n)

ruche (f)Bienenkorb (m)
Bienenstock (m)
Bienenkasten (m)
Beute (f)**ruche (f) à hausses multiples**

Magazinbeute (f)

ruche (f) Dadant

Dadant Beute (f)

Glossaire apicole



ruche (f) en tronc d'arbre

Klotzbeute (f)

ruchette (f)

Ablegerkasten (m)



secouer

schütteln

semence (f)

Samen (m)

souche (f) [lignée]

Muttervolk (n)

Stamm (m)

station (f) d'élevage

Zuchtstation (f)

surveiller

bewachen



tamis (m) à essais

Schwarmsiebkasten (m)

toit (m) de la ruche

Abdeckung (f)

Dach (n)

transhumance (f)

Wanderimkerei (f)

transvaser

umlogieren

trappe (f) à pollen

Pollenfalle (f)

trou (m) de nourrissage

Futterloch (n)

trou de vol (m)

Flugloch (n)



varroase (f)

Varroamilbe (f)

venin (m)

Gift (n)

ventiler

fächeln

Glossaire apicole



ventre (*m*)

Bauch (*m*)

vêtement (*m*) **de protection**

Bienenschutzkleidung (*f*)

voile (*m*) **d'apiculteur**

Bienenschleier (*m*)

vol (*m*)

Flug (*m*)



Notes / Notizen

Area with horizontal dashed lines for taking notes.





Bienenglossar

extraction (f) de la cire

gardiennne (f)

élevage (m) sélectionné

apiculture (f) pastorale

transhumance (f)

cellule (f) royale

guêpe (f)

colonie (f) sauvage

abeille (f) sauvage

abeille (f) d'hiver

grappe (f) d'hiver

Wachsgewinnung (f)

Wächterbiene (f)

Wahlzucht (f)

Wanderbienenzucht (f)

Wanderimkerei (f)

Weiselzelle (f)

Wespe (f)

wild lebendes Volk (n)

Wildbiene (f)

Winterbiene (f)

Wintertraube (f)

Z



Zucht (f)

Zuchtstation (f)

Notizen / Notes



élevage (m)

station (f) d'élevage



**Solitäre** (f)**Stachel** (m)**Stamm** (m)**stechen****T****Taster** (m)**Tracht** (f)**Trachtbiene** (f)**Trachtpflanze** (f)**U****überwintern****umlogieren****V****Varramilbe** (f)**W****Wabe** (f)**Wabengasse** (f)**Wabenzelle** (f)**Wachs** (n)**Wachs schmelzen**

abeille (f) solitaire

dard (m)

souche (f) [lignée]

piquer

palpe (m)

mielée (f)

butineuse (f)

plante (f) mellifère

hiverner

transvaser

varroase (f)

rayon (m)

passage (m) entre les cadres

alvéole (f)

cire (f)

faire fondre de la cire



propolis (f)

nymphe (f)

nettoyeuse (f)

Propolis (f)

Puppe (f)

Putzbiene (f)

Rähmchen (n)

Rahmen (m)

Rauchapparat (m)

Räuchern

Reifung (f)



Samen (m)

Sammelbiene (f)

schleudern

schlüpfen

schütteln

Schwarm (m)

Schwärmen (n)

Schwärmkasten (m)

Schwärmlocker (m)

Schwärmstiebkasten (m)

Schwärmtrieb (m)

Smoker (m)



entfumer (m)

instinct (m) d'essaimage

tamis (m) à essaimage

attire-essaim (m)

boîte (f) à essaim

essaimage (m)

essaim (m)

secouer

éclore

extraire

butineuse (f)

semence (f)

maturation (f)

enfumer

entfumer (m)

cadre (m)

cadre (m)



Made (f)

Magazinbeute (f)

Met (m)

Milbe (f)

Mittelwand (f)

Muttervolk (n)



Nachschwärm (m)

Nektar (m)

Nektar sammeln

Nektarpflanze (f)



Okulierkäfig (m)

P



Pestizid (m)

phanologischer Bienenkalendar (m) calendrier (m) phénologique

Pollen (m)

Pollentalle (f)

Pollenkamm (m)

Pollenübertragung (f)



pesticide (m)

phanologischer Bienenkalendar (m) calendrier (m) phénologique

pollen (m)

trappe (f) à pollen

peigne (m) à pollen

pollinisation (f)

cage-nourricerie (f)

essaim (m) secondaire

nectar (m)

butiner

plante (f) mellifère

larve (f)

ruche (f) à hausses multiples

hydromel (m)

acarien (m)

paroi (f) médiane

souche (f) [lignée]




Identifizierung (f)

identification (f)

Imker (m)

apiculteur (m)

Imkerin (f)

apicultrice (f)

Imker Pfeife (f)

entfuoir (m)

in Gefahr

en danger

insektenblütige Pflanze (f)

plante (f) entomogame

Insektizid (n)

insecticide (m)

K

Kittharz (n)

propolis (f)

Kiarkessel (m)

clarificateur (m)

Klotzbeute (f)

ruche (f) en tronc d'arbre

Kokon (m)

cocoon (m)

Königin (f)

reine (f)

Königinnenenernung (f)

remplacement (m) de la reine

Königinnenzucht (f)

élevage (m) de reines

Korb (m)

panier (m)

Körbchen (n)

corbeille (f) à pollen

Kreuzung (f)

hybridation (f)

Kunstschwarm (m)

essaim (m) artificiel

L

Larve (f)

larve (f)

legen

pondre



trou (m) de nourrissage
nourrisseur (m)

Futterloch (n)
Futterzarge (f)



gefährdet

Gelée royale (n)

Gemüll (n)

Gift (n)

H



Harz (n)

Hinterleib (m)

Honig (m)

Honigbiene (f)

Honigblase (f)

Honigerte (f)

Honigpflanze (f)

Honigpresse (f)

Honigraum (m)

Honigschleuder (f)

Honigschleudern (n)

Honigtau (m)

Hornisse (f)

Hummel (f)

bourdon (m)

trelon (m)

miliat (m)

extraction (f) du miel

extracteur (m) centrifuge

cadre (m) de miel

pressoir (m) à miel

plante (f) mellifère

récolte (f) de miel

jabot (m)

abeille (f) mellifère

miel (m)

abdomen (m)

résine (f)

venin (m)

déchets (pl) de la ruche

gelée (f) royale

en danger





Dach (n)

Dadant Beute (f)

desinfizieren

Drohn (m)

drohnenbrütiges Volk (n)

Drüse (f)

E



Ei (n)

einwintern

entdecken

Entdeckelungsgabel (f)

F



Fächeln

Faulbrut (f)

Fegling (m)

Flug (m)

Flugbiene (f)

Flügel (m)

Flugloch (n)

Fühler (m)

Futtermeschirr (n)



ventiler

loque (f) [couvain pourri]

essaim (m) artificiel

vol (m)

butineuse (f)

aile (f)

trou (m) de vol

antenne (f)

nourrisseur (m)

fourchette (f) à désopeculer

désopeculer

mettre en hivernage

œuf (m)

glande (f)

colonie (f) bourdonneuse

faux bourdon (m)

désinfecter

ruche (f) Dadant

toit (m) de la ruche



Bienenglossar

brosse (f) à abeilles	Bienenbürste (f)
gant (m) d'apiculteur	Bienenhandschuh (m)
propolis (f)	Bienenharz (n)
ruche (f)	Bienenkasten (m)
gelée (f) royale	Bienenköniginfuttersaft (m)
ruche (f)	Bienenkorb (m)
pou (m) des abeilles	Bienenlaus (f)
voile (m) d'apiculteur	Bienenschleier (m)
vêtement (m) de protection	Bienenschutzkleidung (f)
essaim (m) d'abeilles	Bienenschwarm (m)
ruche (f)	Bienenstock (m)
colonie (f) d'abeilles	Bienenvolk (n)
prairie (f) mellifère	Bienenweide (f)
apiculture (f)	Bienenzucht (f)
couvain (m)	Brut (f)
nourrice (f)	Bruttamme (f)
élevage (m) du couvain	Bruttaufzucht (f)
nid (m) à couvain	Brutnest (n)
cadre (m) à couvain	Brutraum (m)
cellule à couvain (f)	Brutzelle (f)
buckfast (f)	Buckfastbiene (f)
abeille (f) de Carnolia	Carnicabiene (f)



A



abdecken	Abdeckung (f)
Ablegerkasten (m)	Ammenbiene (f)
Arbeitsbiene (f)	Art (f)
ausbeuten	ausfliegen
Ausflug (m)	essor (m)

B



Bart machen	Bauch (m)
beeifigen	Bein (n)
Besamung (f)	Bestäubung (f)
bestiften	betäuben
Beute (f)	bewachen
Bien (m)	Bien (m)
Biene (f)	colonie (f) d'abeilles

B

faire la barbe	ventre (m)
butiner	jambe (f)
insémination (f)	butiner
garnir d'œufs	garnir d'œufs
étourdir	étourdir
ruche (f)	ruche (f)
surveiller	surveiller

Bienenglossar

Französisch



Deutsch



Glossar erarbeitet durch
die Studentinnen der Klasse
BTS (Fachhochschuldiplom)
Schwerpunkt Tierzucht,
Jahrgang 2015-2017, im
Rahmen des Deutschunterrichts.

BNEFD



Établissement Public Local Enseignement
et de Formation Professionnelle Agricole
de Mauricie et Montée

